

# Axiomet AXB350

## 1. Sicherheitsinformationen

Das Nichtbeachten folgender Sicherheitsmaßnahmen kann einen Stromunfall oder Körperverletzungen zur Folge haben.

- Lesen Sie achtsam vor dem Arbeitsbeginn sämtliche Bedienungseinleitungen und -Hinweise.
- Entfernen Sie keine Aufkleber oder Bezeichnungen vom Gerät.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlecht beleuchteter Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebung brennbarer oder explosiver Gase.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von ätzenden chemischen Substanzen, die die Bildqualität erheblich beeinträchtigen können.
- Halten Sie Unbeteiligte, Kinder und Beobachter beim Betrieb vom Arbeitsplatz fern.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Je nach herrschenden Umweltbedingungen tragen Sie eine Staubschutzmaske, Antirutschschuhe, einen Schutzhelm oder Gehörschutz.
- Legen Sie das Gerät auf einen unstabilen Wagen oder andere, rutschige Flächen nicht. Das Gerät kann herunterfallen und Körperverletzungen verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten die Videoaufnahmen fern von allen Flüssigkeiten durchgeführt werden. Die Nähe von Flüssigkeiten erhöht das Stromschlag- und Gerätbeschädigungsrisiko erheblich.
- Das Gerät darf nicht zu persönlichen oder medizinischen Zwecken verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht gegen Erschütterungen beständig. Lassen Sie es nicht fallen bzw. schlagen Sie die anderen Objekte nicht damit.
- Wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen vorhaben, nehmen Sie die Batterien heraus, um das Auslaufen zu verhindern. Die ausgelaufene Batterie kann das Gerät beschädigen.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien ordnungsgemäß. Hohe Temperatur führt zur Explosion der Batterie. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Schützen Sie die Batteriepole mit Hilfe eines Isolierbands, um einen zufälligen Kontakt der Batterie mit anderen Gegenständen zu verhindern. Beachten Sie die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von verbrauchten Batterien.



### TME Germany GmbH

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE90500210000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF

## 2. Aufbau des Geräts

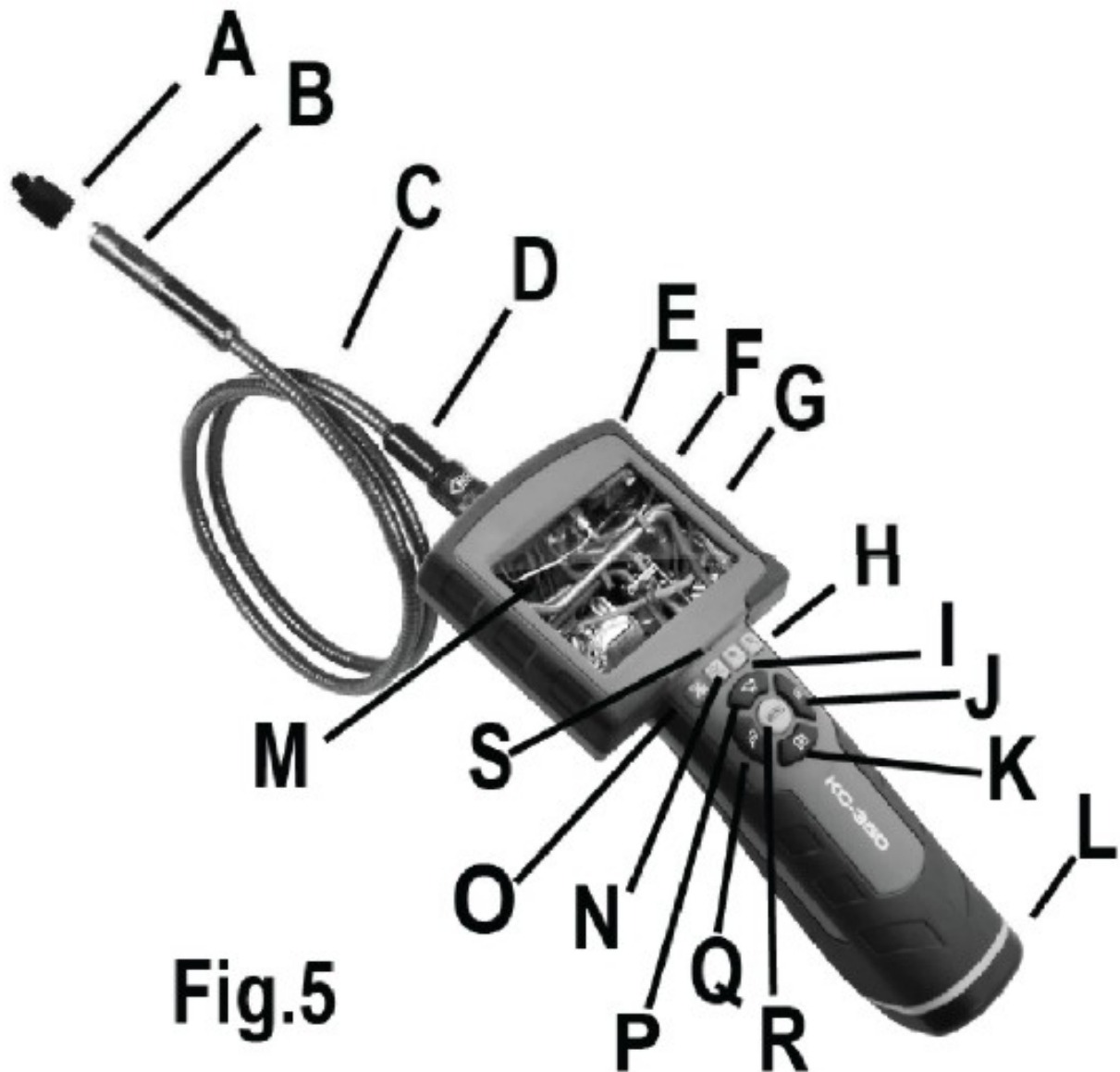


Fig.5

- A - Schutzkappe der Kamera
- B - Kamerakopf (Linse)
- C - Biegsame Sonde
- D - Sondenanschluß
- E - TV-Ausgangsbuchse
- F - Micro-SD-Buchse
- G - USB-Buchse



TME Germany GmbH

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE9050021000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF

H - Taste zur Erhöhung der LED-Hintergrundbeleuchtung  
I - Taste zur Verdimmung der LED-Hintergrundbeleuchtung  
J - "rechts"-Taste / Vergrößerungstaste  
K - "unten"-Taste / Kamerataste  
L - Batteriefachdeckel  
M - LCD-Display  
N - Taste zur Bildausrichtung  
O - Versorgungs- / Wiedergabetaste  
P - "oben" / Aufnahmetaste  
Q - "links"-Taste / Verkleinerungstaste  
R - Menu-Taste  
S - eingebautes Mikrofon

### 3. Anleitung zur Verwendung des Geräts

#### 3.1. Batterieinstallation

- Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite des Griffs und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Nehmen Sie das Batteriefach aus dem Griff heraus und legen Sie die AA-Alkali-Batterien ein, indem Sie die auf dem Fach vorgegebene Polarität beachten.
- Setzen Sie das Batteriefach in das Griff nach vorgegebener Richtung wieder ein.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel und befestigen Sie es mit der Schraube.

#### 3.2. Anschließen der Kamerasonde an das Gerät

Vor dem Arbeitsbeginn ist die Kamerasonde an die Kamera anzuschließen. Kontrollieren Sie zunächst, ob die beiden Kabelenden entsprechend gleich lang sind und befestigen Sie demnächst die Sonde, nachdem sie angeschlossen worden ist.

#### 3.3. Zubehörmontage

- Installation des optionalen Zubehörs

9mm- und 5.5mm-Sonden

Für die Montage von optionalem Zubehör verwenden Sie das Gewinde. Wenn Sie kein Zubehör verwenden, setzen Sie den Gewindeschutz auf. Entfernen Sie den Gewindeschutz, sobald Sie ein Zubehör montieren wollen.

#### 3.4. Hauptinformation zur Bedienung

##### 3.4.1. Betrieb im Vorschau-Modus

- Nach dem Einschalten ist das Aufnehmen auf den internen Speicher vorprogrammiert, Sie können aber den externen Speicher wählen (die Micro-SD-Karte). Nach Erkennung der Micro-SD-Karte wird das Gerät die Aufnahmen zum externen Speicher senden.
- Drücken Sie die Taste (O), um den Vorschau-Modus einzuschalten, in dem Sie die Bildaufnahmen anschauen können.
- Drücken Sie die Taste (H), um die LED-Hintergrundbeleuchtung zu erhöhen.



**TME Germany GmbH**

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE9050021000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF

- Drücken Sie die Taste (I), um die LED-Hintergrundbeleuchtung zu verkleinern.
- Drücken Sie die Taste (K), um manuell ein Bild aufzunehmen. Die Bild-Dateien werden automatisch im internen Speicher oder auf der SD-Karte abgelegt. (Hinweis: wenn der Modus der automatischen Bilderfassung deaktiviert ist, drücken Sie die Taste (K), um ein Bild aufzunehmen. Wenn der Modus der automatischen Bilderfassung aktiviert ist, wird das Gerät die Bildänderungen selbst erkennen, automatisch ein Bild aufnehmen und speichern).
- Drücken Sie die Taste (P), um eine Videoaufnahme zu machen. Das Video-Symbol erscheint danach im Display und die Aufnahme wird im internen Speicher oder auf der SD-Karte abgelegt.
- Drücken Sie die Taste (N), um das Bild um 180 Grad zu drehen.
- Drücken Sie die Taste (J), um das Bild von x1 bis x4.0 zu vergrößern. Die gewählte Vergrößerungsrate wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (Q), um das Bild zu verkleinern. Die gewählte Vergrößerungsrate wird im Display angezeigt. Nach der Wahl der x1 Vergrößerungsrate verschwindet die Anzeige vom Display.
- Drücken Sie MENU (R), um die Menu-Optionen zu konfigurieren.
- Drücken Sie die Taste (O), um den Wiedergabe-Modus zu aktivieren (im Display erscheint eine Meldung, wenn keine Dateien zum Vorschau gefunden werden).
- Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die Taste (O), um das Gerät abzuschalten.

#### Hinweise

- a. Wenn die Sonde nicht angeschlossen ist und kein Signal empfangen wird, wird das Gerät nach 3 Minuten automatisch ausgeschaltet.
  - b. Im internen Speicher oder auf der Speicherkarte wird automatisch ein Ordner mit dem Namen "YCKC" erstellt, in dem automatisch die Unterordner mit dem laufenden Datum eröffnet werden. Alle Video- und Bildaufnahmen von einem Tag werden in dem Ordner gespeichert.
- Warnung: ENTFERNEN SIE NIE die SD-Karte aus dem Gerät im Betrieb-Modus (besonders während Aufnahmen oder Übertragung der Dateien auf den Rechner). Das kann die sich auf der Karte befindlichen Dateien sowie die SD-Karte beschädigen.

#### 3.4.2. Menu konfigurieren

- Drücken Sie die Taste (R) im Vorschau-Modus, um das Menu zu konfigurieren.
- Wählen Sie Einstellungen, die Sie ändern wollen, mit Hilfe der Richtungstasten.
- Drücken Sie die MENU-Taste (R), um die geänderte Option zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste (N), um zum übergeordneten Menu und zum Vorschau-Modus zurückzukehren.

#### 3.4.3. Dateioperationen im Vorschau-Modus

- Drücken Sie die Taste (N), um die Dateien im Netzanblick anzuschauen, drücken Sie erneut die Taste (N), um Ordner zu durchsuchen.
- Drücken Sie die MENU-Taste (R), um die Dateien und Ordner zu zeigen.
- Drücken Sie die Taste (Q) bzw. (J), um das letzte oder nächste Bild aufzurufen.
- Wenn gerade eine Video-Datei gewählt wurde, drücken Sie die Taste (P), um diese abzuspielen. Das wiederholte Drücken auf die Taste (P) wird Pause stellen. Drücken Sie die Taste (K), um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- Drücken Sie die MENU-Taste (R), um Dateioperationen mit den Richtungstasten zu aktivieren. Sie können eine einzelne Datei löschen, alle Dateien löschen, den Speicher formatieren usw.
- Drücken Sie die Taste (N), um in das Hauptmenü und schließlich zum Vorschau-Modus zurückzukehren.
- Drücken Sie die Taste (O), um zum Vorschau-Modus zurückzukehren.



#### TME Germany GmbH

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE90500210000010129591, BIC (SWIFT): INGDEFF

Tip: drücken Sie die Taste (P), um eine Videodatei abzuspielen. Das wiederholte Drücken auf die Taste (P) wird Pausefunktion aktivieren. Drücken Sie die Taste (K), um die Wiedergabe zu unterbrechen. Nach dem Stoppen der Wiedergabe können andere Dateioperationen durchgeführt werden.

#### 3.4.4. Bestimmung

Das Gerät wurde entwickelt, um die Inspektionen auf große Entfernungen und an schwer zugänglichen Stellen durchzuführen. Zu Standard-Anwendungen gehören Inspektionen von HLK-Anlagen, KFZ-en, Stromkreisen, Boot- und Luft-Fahrzeugen. In einigen Fällen können Sie zusätzliches Zubehör verwenden, um kleine Gegenstände wie Schrauben oder Unterlegscheibe hochzuheben.

#### 3.5. Anweisungen zur Bedienung

- Lesen Sie achtsam alle Sicherheitshinweise, wählen Sie einen geeigneten Arbeitsplatz, um das Unfallrisiko zu minimieren.
- Die Sonde ist biegsam und ermöglicht den Betrieb an schwer zugänglichen Stellen. Die Sonde darf nicht mit Gewalt eingeschoben oder verbogen werden. Die Sonde darf an keiner Stelle allzusehr verbogen werden. Um eine dauerhafte Beschädigung der Sonde zu vermeiden, sollte der Biegeradius mindestens 5 cm betragen.
- Verwenden Sie die Sonde oder den Kamerakopf nicht, um verschiedene Objekte zu bewegen oder eine verstopfte Stelle freizumachen. Die Sonde darf nicht als Angelschnur oder Band verwendet werden.
- Der Haltegriff der Kamera mit dem LCD-Display ist nicht wasserdicht. Der Kamerakopf und die Schutzkappe sind wasserdicht, aber nicht säuren- oder feuerbeständig. Solche Gegenstände/Substanzen sind mit der Kamera nicht zu berühren, denn das kann einen irreparablen Schaden am Kamerakopf und der Schutzkappe verursachen. Der Kamerakopf darf nicht in ätzende oder ölige Substanzen versenkt werden oder in Plätze mit sehr hoher Temperatur gebracht werden.
- Legen Sie die Kamera nicht an Stellen, an denen sich Bauelemente unter Stromspannung befinden können. Lesen Sie die folgenden Hinweise, um die Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Bei Wänden: Bei Inspektionen der Innenwänden stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter für das ganze Haus vor dem Arbeitsbeginn ausgeschaltet wurde.

Bei Rohrleitungen: Wenn Sie vermuten, dass das Metallrohr unter Spannung stehen kann, konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um die Rohre vor dem Arbeitsbeginn zu überprüfen. Die sich im Boden befindlichen Schaltkreise, können in einigen Fällen mit den eingebetteten Metallrohren verbunden werden, wodurch das Rohr unter Spannung stehen kann.

Bei Fahrzeugen: Stellen Sie vor dem Arbeitsbeginn sicher, dass das Fahrzeug abgestellt wurde. Metallteile und Flüssigkeiten im Motorraum können heiß sein. Erlauben Sie keinen Kontakt des Geräts mit Öl oder Gas.

## 4. Anweisungen zum Betrieb

#### 4.1. Warnungen

- Das Gerät nicht herunterfallen lassen oder mit Gewalt bedienen.
- Das Gerät darf nicht zerlegt werden, um seine Beschädigung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit ätzenden Gasen oder anderen Substanzen in Kontakt kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht erschüttern oder hoher bzw. niedriger Temperatur aussetzen.
- Das Gerät soll an einer sicheren Stelle aufbewahrt werden.



**TME Germany GmbH**

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE90500210000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF

- Das Gerät darf nicht dem Wasser ausgesetzt werden. Das wird seine Beschädigung verursachen.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand in regelmäßigen Zeitabständen, um das Auslaufen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen vorhaben, nehmen Sie die Batterien heraus.

## 5. Technische Daten

Bezeichnung	Multifunktions-Inspektionskamera
Modell	AX-B350
Anwendungsbereich	Zum Betrieb in Innenräumen
Video-Konverter	CMOS-Konverter
Kąt widoczności	60°
Kamerakopfdurchmesser	Standardkopf: 12mm / Optionaler Kopf: 9mm, 5.5mm
Brennweite	12mm - 50mm i 50cm / 9mm - 50mm / 5,5mm - 10mm
Sondlänge	12mm - 1m,2m,3m (max. 5m) / 9mm - 1m,2m,3m (max. 5m) / 5,5mm - 1m,2m,3m (max. 15m)
Verfügbare Verlängerungsmöglichkeiten	1m, 2m, 3m
LCD-Display	3,5" TFT/LCD
Bildaufösung	640 x 480
LCD-Auflösung	320 x 240
Bildausrichtungsänderung	180°
Bildvergrößerung	4 Mal
TV-Bildstandard	NTSC / PAL
Schutzart	Sonde und Kamera - IP67 / Gehäuse - IP54
Lichtquelle	Superhelle LED
USB-Ausgangsmodus	Speicherstick-Modus (USB-Stick) / Ausgangsbild in Echtzeit Modus (USB-Kamera)
Speicherart	Interner Speicher 64MB / optional Micro-SD-Karte (max. 16GB)



**TME Germany GmbH**

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
 Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
 USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE90500210000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF

Zubehör	TV-Kabel, USB-Kabel, CD mit Treibern
Versorgungsquelle	4 AA-Batterien (Alkali-Batterien oder Akkus)
Dauerbetriebszeit mit Batterien	>2 Stunden
Betriebstemperatur	0°C-45°C
Betriebsfeuchtigkeit	Relative Luftfeuchtigkeit 5% - 95% (ohne Kondensierung)
Aufbewahrungstemperatur	-20°C + 60°C, ≤85% (ohne Batterie)
Abmessungen	270mm x 75mm x 100mm (ohne Sonde)
Gewicht	Ca. 405g (ohne Batterie und Sonde)



**TME Germany GmbH**

Humboldtstraße 2, 04105 Leipzig, Deutschland  
 Tel. +49 341 2120340, Fax +49 341 21203429, tme@tme-germany.de, www.tme.eu

Registergericht Amtsgericht Leipzig, HRB 26464, Geschäftsführer: Adam Kuczyński, Andrzej Kuczyński  
 USt-ID Nr.: DE273672317, Steuernummer 231/121/11638, Bankverbindung: ING-DIBA (BLZ500 210 00), Konto-nr 0010129591, IBAN: DE90500210000010129591, BIC (SWIFT): INGBDEFF